

ZEVEX®

Sistemas de Infusión de Nutrición Enteral



◀ **Usuario real**
(ver página iii para
más detalles)

EnteraLite® Infinity[∞]
ENTERAL FEEDING PUMP

MANUAL DEL OPERADOR

ÍNDICE

Página

ÍNDICE	i
INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL PRODUCTO	iii
INDICACIONES PARA SU USO	iii
LISTA DE ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES	iv
PRECAUCIONES	v
1. COMPONENTES DE LA BOMBA	1
Bomba de Alimentación Enteral EnteraLite Infinity	1
Teclado	3
Pantalla	4
Equipo Desechable	5
Símbolos	6
2. INSTRUCCIONES PARA SU USO	7
Preparación y Carga del Juego Desechable	7
Hacer Funcionar la Bomba	10
Un ejemplo de Alimentación Única	10
Un ejemplo de Alimentación a Intervalos	13
La Batería	17
Funcionar con Batería	17
Cargar la Batería	18
Configuraciones Preferidas por el Usuario	19
3. ALARMAS, MENSAJES E INDICACIONES	21
4. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE FALLAS	28
5. LIMPIEZA	31
6. ACCESORIOS	32
7. ESPECIFICACIONES	35
8. CONSIDERACIONES PEDIÁTRICAS IMPORTANTES	37
9. INFORMACIÓN TÉCNICA ADICIONAL	38
10. GARANTÍA	40
LISTA DE FIGURAS	41
A QUIÉN LLAMAR	44
ÍNDICE ALFABÉTICO	46

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL PRODUCTO

EnteraLite® Infinity® es una bomba de alimentación enteral peristáltica rotatoria diseñada para infundir una dosis programada de soluciones para nutrición enteral a velocidades seleccionables. Es fácil de usar, con una interfase sencilla para el usuario y con teclado. La tecnología ZEVEX permite una precisión en la velocidad de +/- 5% y la capacidad para operar con seguridad en cualquier orientación. El sistema EnteraLite Infinity incluye una línea completa de juegos de infusión de la bomba sin DEHP con protección automática de flujo libre.

EnteraLite Infinity está diseñada para uso en hospitales y para cuidados alternos. Es durable, resistente al agua y fácil de transportar en un estuche portátil ZEVEX. El tamaño, peso, precisión y transportabilidad de la EnteraLite Infinity promueve y ayuda a la actividad física.

INDICACIONES PARA SU USO

La bomba de alimentación enteral EnteraLite Infinity es una bomba peristáltica rotatoria diseñada para infundir una dosis programada de soluciones para nutrición enteral a velocidades seleccionables.

Imagen de la Cubierta

Usuario real, Kendall Hollinger, 9 años. Campeona mundial de patinaje artístico de ISI 2005. Campeona de patinaje artístico del estado de California de ISI 2004. Para obtener más información sobre Kendall, consulte a Kim Hollinger escribiendo a ibtaxi2ice@aol.com.

LISTA DE ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

ADVERTENCIAS

- ▶ Use SOLO soluciones de alimentación prescritas por el médico responsable, nutricionista autorizado, enfermera matriculada u otro profesional autorizado.
- ▶ Use SOLO Juegos desechables EnteraLite Infinity para asegurar una infusión adecuada del líquido. Otros no infundirán la dosis correcta, pueden permitir peligrosas condiciones de flujo libre y generar riesgosas presiones del líquido, las cuales pueden activar alarmas de obstrucción a presiones impredecibles.
- ▶ Bajas velocidades de flujo, combinadas con configuraciones de dosis altas, pueden exceder la vida del juego desechable. El juego desechable debe ser reemplazado cada 24 horas para mantener la precisión de la infusión, permitir una percepción adecuada del aire y de la obstrucción, y prevenir el crecimiento de bacterias. **NO programe combinaciones de velocidad y dosis que excedan un régimen de alimentación de 24 horas.**
- ▶ La capacidad de la batería es aproximada. Si no está seguro de que queda suficiente capacidad para el uso que se propone, recárguela.
- ▶ Para prevenir una descarga eléctrica, nunca limpie la bomba con el cargador enchufado en un tomacorriente o cuando la bomba esté en funcionamiento.
- ▶ Asegúrese de que el Adaptador/Cargador de CA EnteraLite Infinity esté completamente seco antes de enchufarlo en un tomacorriente.
- ▶ No use la Bomba de Alimentación Enteral EnteraLite Infinity para infundir soluciones no enterales. Esto puede ocasionar serios daños.
- ▶ La operación de la bomba requiere que la puerta esté cerrada y bloqueada. Asegúrese de que la puerta esté cerrada y bloqueada cuando el motor esté funcionando.
- ▶ Si se produce un error (ER01 - ER99 o ERRA - ERRZ aparecerá en la pantalla), todas las configuraciones y los contadores de volumen deben controlarse y verificarse antes de comenzar una alimentación.

PRECAUCIONES

- ▶ La ley Federal (EE. UU.) restringe este dispositivo para su venta por o según la orden de un médico, nutricionista registrado, enfermera registrada u otro profesional autorizado.
- ▶ Deseche los Juegos Desechables EnteraLite Infinity adecuadamente como es requerido por la ley local.
- ▶ Si se detectan escapes en el juego desechable, detenga el funcionamiento de la bomba, desconecte el equipo del paciente y reemplace con un nuevo juego desechable.
- ▶ Debe tenerse cuidado cuando se prepare manualmente el dispositivo de infusión para asegurar que el cartucho no esté dañado por exceso de fuerza.
- ▶ No sobrecargue los estuches portátiles con artículos personales. La función de la bomba puede verse afectada por las tubuladuras dobladas o pellizcadas y/o los botones presionados involuntariamente.

1. COMPONENTES DE LA BOMBA

Bomba de Alimentación Enteral EnteraLite Infinity

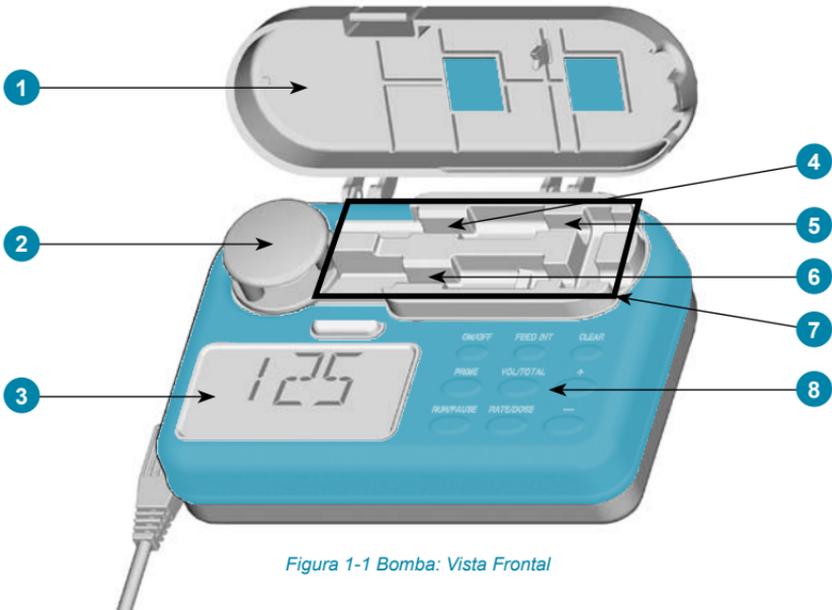


Figura 1-1 Bomba: Vista Frontal

1. Puerta
2. Rueda de la Bomba
3. Pantalla
4. Sensor de Presión de Flujo Retrógrado
5. Sensor del aire
6. Sensor de Presión de Flujo Anterógrado
7. Receptáculo para cartucho
8. Teclado

Teclado



Presione la tecla **ON/OFF** durante 1.5 segundos para encender o apagar la EnteraLite Infinity.



Presione y sostenga la tecla **PRIME** para llenar rápidamente el juego desechable con líquido. Suelte la tecla para detener.



Presione la tecla **RUN/PAUSE** para encender la bomba o ponerla en la modalidad de pausa.



Presione la tecla **FEED INT** para observar la configuración del intervalo de alimentación.



Presione la tecla **VOL/TOTAL** una vez para observar el volumen infundido de la alimentación en curso. Presione la tecla nuevamente para observar el volumen acumulado total infundido en todos los ciclos de alimentación desde que el volumen total fue borrado por última vez.



Presione la tecla **RATE/DOSE** para la transición entre las configuraciones de velocidad y dosis.



Presione la tecla **CLEAR** para volver a configurar la función indicada a su valor mínimo. Presione y sostenga durante tres segundos para borrar la velocidad, la dosis, el intervalo de alimentación y el volumen infundido a los valores mínimos al mismo tiempo.



Presione la tecla **+** para incrementar la función de alimentación indicada. Presione y sostenga la tecla para incrementar el valor rápidamente.



Presione la tecla **-** para disminuir la función de alimentación indicada. Presione y sostenga la tecla para disminuir el valor rápidamente.

Nota: Las siguientes teclas solo funcionan cuando la bomba está en la modalidad de pausa: **PRIME**, **CLEAR**, **+** y **-**.

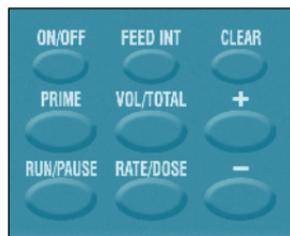


Figura 1-3 Plano del Teclado

Pantalla

La pantalla incluye caracteres alfanuméricos grandes, así como símbolos y palabras más pequeños. Todos los segmentos y símbolos en la pantalla son mostrados en la *Figura 1-4*.

Las configuraciones y mensajes son expuestos en caracteres alfanuméricos grandes. (*Figura 1-5*)

Cuando los caracteres alfanuméricos grandes exponen números, una de las palabras más pequeñas debajo de los caracteres indica qué función está siendo indicada. (*Figura 1-6*)

El símbolo de función indica que la bomba está en funcionamiento. (*Figura 1-7*)

El símbolo de enchufe indica que el cargador está enchufado y conectado a una salida activa de energía. El símbolo de batería indica que la bomba está en funcionamiento solo con energía de batería. El símbolo de indicador de energía indica cuánta carga de batería queda. (*Figura 1-8*)

NOTA: La luz de la pantalla se apagará automáticamente en 10 segundos luego de que se haya presionado la última tecla. La luz también permanecerá prendida por 10 segundos luego de que el cargador es conectado entre la bomba y la salida activa de energía. Si prefiere que la luz permanezca encendida cuando se conecta a un tomacorriente, puede cambiar la configuración de la luz de la bomba a la posición ON. Vea la sección Configuración de Preferencia del Usuario (*Página 19*) para instrucciones de cambio de esta configuración.

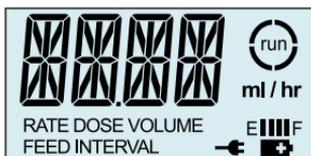


Figura 1-4 Segmentos de la Pantalla

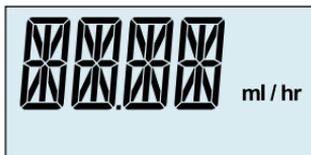


Figura 1-5 Caracteres y Unidades Alfanuméricas

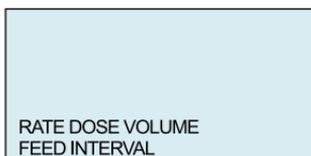


Figura 1-6 Indicadores de Configuraciones

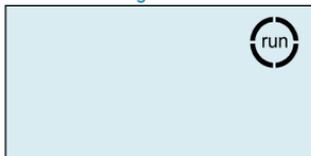


Figura 1-7 Indicadores de Función



Figura 1-8 Indicadores de Energía

Equipo Desechable

Los únicos equipos desechables aprobados para uso con la bomba EnteraLite Infinity son:

- ▶ Juego de Bolsas EnteraLite Infinity 500 ml, Número de Pedido INF0500
- ▶ Juego de Bolsas EnteraLite Infinity 1,200 ml, Número de Pedido INF1200
- ▶ Juego de Picos EnteraLite Infinity, Número de Pedido INF0010

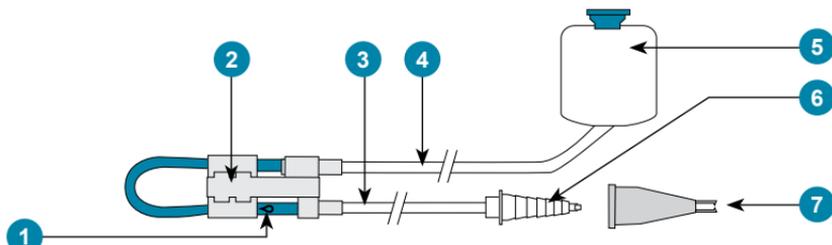


Figura 1-9 Equipo de Bolsa EnteraLite Infinity de 500ml ó 1,200ml

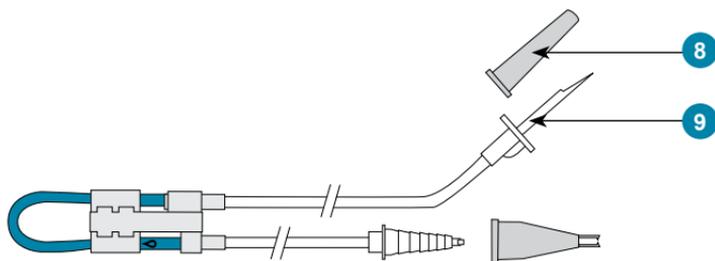


Figura 1-10 Equipo de Pico de EnteraLite Infinity

1. Símbolo “”
2. Cartucho
3. Tubuladura de Flujo Anterógrado
4. Tubuladura de Flujo Retrógrado
5. Bolsa de 500 ml o 1,200 ml
6. Adaptador Enteral en Punta
7. Cubierta Protectora del Adaptador
8. Cubierta Protectora del Pico
9. Pico

Símbolos

Impresos en la etiqueta adherida a la bomba, hay instrucciones breves para el funcionamiento de la misma, así como una breve explicación de cada mensaje de alarma que la bomba puede comunicar. No se pretende que estas instrucciones sean usadas en reemplazo del Manual del Operador. Son simplemente una guía de referencia rápida. ¡Por favor lea el Manual del Operador antes de poner en funcionamiento la EnteraLite Infinity.



*Figura 1-11 Consultar los
Documentos Adjuntos*

El símbolo de bolsa está impreso en la puerta de la bomba sobre el puerto en el cual la tubuladura de flujo retrógrado entra a la bomba.



*Figura 1-12 Conexión de
la Bolsa de Alimentación*

El símbolo de paciente está impreso en la puerta de la bomba sobre el puerto en el cual la tubuladura de flujo anterógrado sale de la bomba.



*Figura 1-13 Conexión al
Paciente*

Grado de protección EN 60601-1 tipo BF contra descargas eléctricas. Sin conexión eléctrica al paciente. El goteo desde cualquier ángulo y desde una altura de 3 pies no dañará el funcionamiento de la bomba.



*Figura 1-14 Protección
de Choque Tipo BF*

Grado de protección IEC 529 contra la entrada de agua al circuito. Chorros de agua desde cualquier dirección no tendrán ningún efecto.

IPX5

Figura 1-15 IEC 529

Este símbolo está impreso en el dispositivo de infusión de la bomba. Indica que solo un paciente debe usar cada juego desechable.



*Figura 1-16 Uso por Un
Solo Paciente*

Este símbolo está impreso en el dispositivo de infusión de la bomba. Indica que el equipo de infusión está hecho con materiales que no contienen el plastificante DEHP.



Figura 1-17 Sin DEHP

2. INSTRUCCIONES PARA SU USO

Recomendaciones para el Primer Uso:

Dado que la batería puede no estar completamente cargada cuando se recibe la bomba por primera vez, se recomienda que la batería sea cargada durante 6 horas antes de hacerla funcionar (ver *Página 18 para información adicional*).

Preparación y Carga del Juego Desechable

Paso 1:

- ▶ **Si está usando el equipo de pico y un botellón con entrada de aire o una bolsa precargada:**

Retire la cubierta protectora del pico e introduzca el pico en el adaptador para pico del envase de la fórmula (*Figura 2-1*).

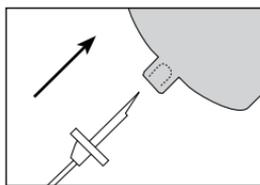


Figura 2-1 Envase del Pico

- ▶ **Si está usando el juego desechable de 500 ml o 1,200 ml:**

Sostenga la bolsa en posición vertical y vierta la solución de alimentación (*Figura 2-2*). Cierre firmemente la tapa.

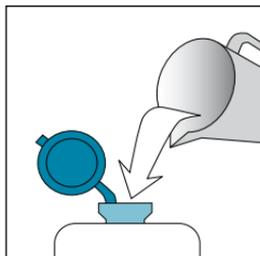


Figura 2-2 Llene la Bolsa

NOTA: Las soluciones licuadas o mezcladas agresivamente pueden tener espuma. Si está usando este tipo de solución, permita que se asiente por 10 a 15 minutos antes de verterla en la bolsa. Esto reducirá las posibilidades de una alarma debido a la presencia de aire en la tubuladura.

Paso 2:

Retire la cubierta protectora del adaptador en punta. Si está usando una abrazadera de barral, la cubierta protectora debe ser sostenida en la hendidura de la parte posterior de la abrazadera (*Figura 2-3*).

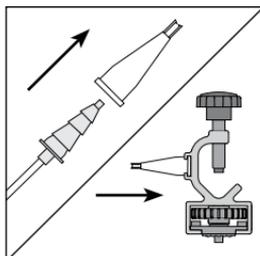


Figura 2-3 Retire la Cubierta del Adaptador de Punta / Coloque la Cubierta en la Abrazadera del Barral

NOTA: Si el dispositivo va a ser usado con un estuche portátil, todo el aire debe ser retirado de la bolsa y de la tubuladura. **Continúe al paso 3 para instrucciones sobre cómo retirar el aire.** Si el dispositivo va a ser colgado encima de la bomba, por ejemplo en un barral para endovenosa, puede saltar al paso 4.

Paso 3:

Dé vuelta a la bolsa boca abajo y apriete suavemente. Inclíne la bolsa según sea necesario para evacuar el aire a través de la entrada de la tubuladura (Figura 2-4).

Paso 4:

Apriete suavemente la tubuladura de color verde turquesa (teal) debajo del símbolo "💧". Mantenga esta posición hasta que el aire sea eliminado de la tubuladura. Apriete suavemente la bolsa al mismo tiempo que ayuda al flujo del líquido. Si el líquido no fluye, es posible que la presión de apriete sea demasiado fuerte. (Figura 2-5).

NOTA: Dentro de la tubuladura de color verde turquesa (teal), debajo del símbolo "💧", está el ocluser en línea. El ocluser en línea es la válvula antirreflujo libre incorporada. Apretando suavemente la tubuladura, esta se aleja del ocluser en línea permitiendo que fluya el líquido (Figura 2-6). Es importante apretar la tubuladura solo debajo del símbolo "💧" para evitar dañar el ocluser en línea.

NOTA: Tenga mucho cuidado al apretar la tubuladura, y use la parte plana y blanda del dedo. No use las uñas para apretar la tubuladura; si lo hace, podría perforar el equipo de infusión (Figura 2-7). Si sospecha que se ha perforado el equipo de infusión, deséchelo y use uno nuevo.

NOTA: El aire también puede ser retirado de la tubuladura usando la función prime de la bomba. Vea el paso 7 para instrucciones sobre el uso de la función prime de la bomba.

Paso 5:

Enrosque la tubuladura de silicona alrededor de la rueda de la bomba, estirándola ligeramente. Coloque el cartucho en la bomba (Figura 2-7). **Cierre la puerta de la bomba** (Figura 2-8).



Figure 2-4 Squeeze Bag

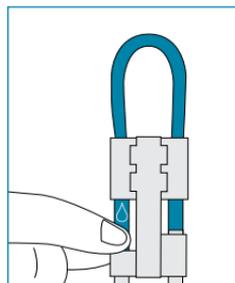


Figura 2-5 Pellizque la Tubuladura

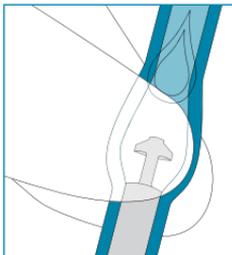


Figura 2-6 Segmento de la Tubuladura Pellizcado

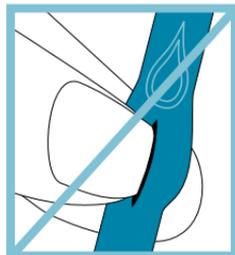


Figura 2-7 Segmento de la Tubuladura perforado por las uñas

NOTA: Si el juego de 1,200 ml va a ser usado con un Mini Estuche, cargue el juego en la sección posterior del estuche y enrosque el cartucho a través del puerto en la esquina inferior del estuche antes de cargar el cartucho en la bomba.

Paso 6:

Presione y sostenga la tecla **ON/OFF** durante 1.5 segundos para hacer funcionar la bomba. Mientras la bomba realiza una prueba automática, la pantalla se iluminará, y sonará una alarma audible mientras la bomba indica el número de serie de nueve cifras, tres cifras por vez, durante un segundo cada una. La pantalla mostrará la letra 'R' seguida por un número, que es la revisión del software.

Luego, todos los segmentos de la pantalla serán mostrados durante 2 segundos. **Verifique que todos los segmentos y símbolos de la pantalla estén activos.**

La prueba automática se completa y la bomba luego indicará la última velocidad programada y estará en la modalidad de pausa.

Si todavía hay aire en la tubuladura, continúe al paso 7 para usar la función prime de la bomba.

Paso 7:

Presione y sostenga la tecla **PRIME**. La alarma sonará una vez y la bomba comenzará a bombear a una velocidad máxima de 600 ml/h. La pantalla mostrará "TO STOP LET GO" (PARA DETENER, DEJE IR) (Figura 2-9). Una vez que todo el aire es retirado de la tubuladura, suelte la tecla. La bomba se detendrá, la pantalla volverá a la última velocidad programada y la bomba estará en la modalidad de pausa.

Para instrucciones de funcionamiento de la bomba:

- ▶ Para un ejemplo de Alimentación Única, vaya a la *Página 10*.
- ▶ Para un ejemplo de Alimentación a Intervalos, vaya a la *Página 13*.

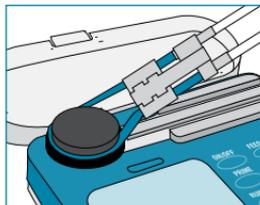


Figura 2-8 Coloque el Cartucho

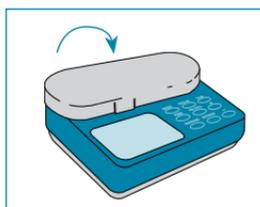


Figura 2-9 Cierre la Puerta de la Bomba

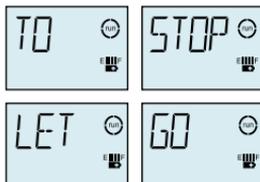


Figura 2-10 Indicación de Preparación

Hacer Funcionar la Bomba Un ejemplo de Alimentación Única

Si quiere infundir 500 ml de solución de alimentación enteral a una velocidad de 120 ml/h y luego detener la bomba:

Secuencia de Teclas para "Un ejemplo de Alimentación Única"



Paso 1:

Prepare el juego desechable con una solución de alimentación enteral como se describe en las instrucciones de Preparación y Carga del Juego Desechable (página 7).

Paso 2:

Cuelgue la bolsa o el envase de alimentación de tal manera que el fondo de la bolsa esté al nivel o por encima del nivel de la puerta de la bomba.

○ - Si se va a usar un estuche portátil de EnteraLite Infinity, cargue la bomba y la bolsa de alimentación en los compartimientos apropiados, asegurando la bomba, la bolsa y la tubuladura con las correas del estuche (Página 30).

Paso 3:

Encienda la bomba presionando la tecla **ON/OFF**. Después de realizar la prueba automática, la pantalla mostrará la última velocidad programada.



Figura 2-11 Programe la Velocidad a 120 ml/h

Paso 4:

Presione la tecla **+** o **-** para cambiar la velocidad a 120 ml/h. Sostenga cualquiera de las dos teclas para cambiar rápidamente (Figura 2-10).



Figura 2-12 Programe la Dosis a 500 ml/h

Paso 5:

Presione la tecla **RATE/DOSE** para indicar la dosis. Presione la tecla **+** o **-** hasta que la dosis de 500 ml sea indicada (Figura 2-11).

NOTA: Para una alimentación única, la opción del intervalo de Alimentación debe ser programada a NONE (Figura 2-12). Cuando haya finalizado de programar la velocidad y la dosis, revise la pantalla para ver si indica FEED INTERVAL (INTERVALO DE ALIMENTACIÓN). Si es así, presione la tecla **FEED INT** y luego presione la tecla **CLEAR**. En la pantalla leerá NONE.



Figura 2-13 Borre el Intervalo de Alimentación

Paso 6

Conecte el adaptador de punta al tubo de alimentación enteral del paciente.

Paso 7

Presione la tecla **RUN/PAUSE**. La bomba comenzará a funcionar. La pantalla mostrará la velocidad programada y los arcos alrededor del símbolo de función rotarán (Figura 2-13).

Mientras la bomba está funcionando, lo siguiente puede ser observado presionando la tecla apropiada: Rate, Dose and Feed Interval (Velocidad, Dosis e Intervalo de Alimentación).

Para ver la cantidad infundida durante la alimentación en curso, presione la tecla **VOL/TOTAL** (Figura 2-14). Este contador se reconfigurará solo, cuando la dosis previamente programada haya sido completada y se comience una nueva alimentación, o si una alimentación es interrumpida y la Velocidad, Dosis o Intervalo de Alimentación han sido cambiados.

Para ver la cantidad infundida en el transcurso de varias alimentaciones, presione la tecla **VOL/TOTAL** por segunda vez. En la pantalla se leerá **TOTL** y luego la cantidad. Este contador nunca se reconfigura solo, solo puede ser reconfigurado por el usuario (Figura 2-15).

Mientras la bomba está funcionando, las configuraciones no pueden ser cambiadas ni la función Prime desactivada.

Si quiere detener la bomba en cualquier momento, presione la tecla **RUN/PAUSE**. La pantalla mostrará la velocidad y la bomba estará en la modalidad de pausa. O, apague la bomba presionando la tecla **ON/OFF**.



Figura 2-14 Bomba está en Funcionamiento



Figura 2-15 Cantidad Infundida en Curso



Figura 2-16 Cantidad Total Infundida

Cuando quiera reiniciar la bomba, presione la tecla **ON/OFF** y/o la tecla **RUN/PAUSE**. La bomba guardará en su memoria en qué punto de la alimentación estaba antes de detener. Presione la tecla **RUN/PAUSE** y la bomba reiniciará en el punto en que fue detenida.

NOTA: Cualquier cambio en la programación de la bomba durante un ciclo de alimentación causará que la bomba comience un nuevo ciclo de alimentación; no comenzará donde quedó.

Finalización de la Alimentación:

Cuando la dosis se haya infundido completamente, la bomba dejará de funcionar y en la pantalla se leerá DOSE DONE. La bomba estará en la modalidad de pausa hasta que sea apagada o se reinicie la alimentación. Para borrar DOSE DONE, presione y mantenga la tecla **ON/OFF** durante 1.5 segundos para apagar la bomba o presione la tecla **RUN/PAUSE** para poner la bomba en la modalidad de pausa. En este momento pueden hacerse ajustes en las configuraciones; o, presione la tecla **RUN/PAUSE** por segunda vez para comenzar otra alimentación usando las mismas configuraciones de velocidad, dosis e intervalo de alimentación.

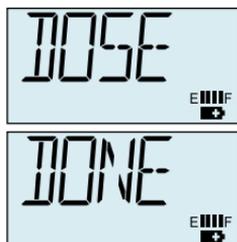


Figura 2-17 DOSIS TERMINADA

Si prefiere que la alarma suene cuando la dosis se complete, puede cambiar la configuración de alarma de dosis completa de la bomba a BEEP WHEN DONE (PITAR AL TERMINAR). Vea la sección Configuraciones Preferidas por el Usuario (Página 19) para instrucciones sobre cómo cambiar estas configuraciones. Cuando está programada para BEEP WHEN DONE, la bomba se detendrá al final de la alimentación, sonará de manera intermitente y en la pantalla se leerá DOSE DONE (Figura 2-16). Para silenciar la alarma cuando la dosis esté completa, presione y sostenga la tecla **ON/OFF** durante 1.5 segundos para detener la bomba o presione la tecla **RUN/PAUSE** para poner la bomba en la modalidad de pausa.

NOTA: Para programar una dosis infinita, presione y sostenga la tecla **+** hasta que se lea INF en la pantalla. Cuando se haya programado una dosis infinita, la bomba no marcará DOSE DONE. La bomba funcionará continuamente mientras haya solución de alimentación en la bolsa. Cuando esté vacía, la bomba indicará NO FOOD o NO FLOW IN.

Próxima Alimentación:

Encienda la bomba. Las configuraciones previas de velocidad, dosis e intervalo de alimentación estarán guardadas en la memoria. Si no se requieren cambios, verifique que cada configuración sea correcta y reinicie la bomba.

NOTA: Las configuraciones de velocidad, dosis e intervalos de alimentación pueden ser bloqueadas de tal manera que no puedan hacerse cambios. Vea la sección de Configuraciones de Preferencia del Usuario (Página 19) para instrucciones sobre cómo cambiar esta función.

Hacer Funcionar la Bomba**Un ejemplo de Alimentación a Intervalos**

Si quiere infundir 100 ml de solución para alimentación enteral a una velocidad de 50 ml/h y repetir esta alimentación cada 6 horas:

Secuencia de Teclas para "Un ejemplo de Alimentación a Intervalos"

**Paso 1:**

Prepare el juego desechable con solución para alimentación enteral como se describe en las instrucciones para Preparación y Carga del Juego Desechable (Página 7).

Paso 2:

Cuelgue la bolsa o el recipiente para alimentación de tal manera que el fondo de la bolsa esté al nivel o por encima de la puerta de la bomba.

O - Si se va a usar un EnteraLite Infinity en estuche, cargue la bomba y la bolsa de alimentación en los compartimientos apropiados, asegure la bolsa y la tubuladura con las correas del estuche (ver Página 32).

Paso 3:

Encienda la bomba presionando la tecla **ON/OFF**. Después de realizar la prueba automática, la pantalla mostrará la última velocidad programada.

Paso 4:

Presione la tecla **+** o **-** para cambiar la velocidad a 50 ml/h. Mantenga presionada cualquiera de las dos teclas para cambiar rápidamente (Figura 2-17).



Figura 2-18 Programe la Velocidad a 50 ml/h

Paso 5:

Presione la tecla **RATE/DOSE** para visualizar la dosis. Presione la tecla **+** o **-** hasta que se indique una dosis de 100 ml (Figura 2-18).

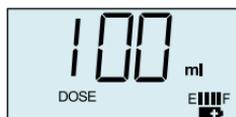


Figura 2-19 Programe la Dosis a 100 ml/h

Paso 6:

Presione la tecla **FEED INT** para indicar la configuración de intervalo de alimentación. Presione la tecla **+** o **-** hasta que indique 6.00 h (Figura 2-19).



Figura 2-20 Programe el Intervalo de Alimentación a 6.00 h

NOTA: La cantidad de tiempo para completar una combinación de velocidad y dosis puede ser calculada dividiendo la dosis por la velocidad (Dosis/Velocidad = Tiempo). El número de horas que serán programadas como intervalo de Alimentación es la cantidad de tiempo para infundir la dosis más la cantidad de tiempo durante el cual la bomba debe hacer una pausa. Ejemplo: 100 ml dividido por 50 ml/h igual a 2 horas para infusión de alimentación, más una pausa de 4 horas igual a un intervalo de alimentación de 6 horas ($100 \text{ ml} \div 50 \text{ ml/h} = 2 \text{ horas de infusión} + 4 \text{ horas de pausa} = 6 \text{ horas desde el momento de comienzo de la alimentación al momento inicial}$).

La bomba calculará el número de horas que tomará infundir la combinación de VELOCIDAD y DOSIS. Cuando se presiona la tecla **FEED INT** el primer valor disponible será compatible con esa combinación. En este ejemplo el primer valor disponible será 2.00 h.

NOTA: El intervalo de alimentación indica horas y minutos; es decir, 5.10 = 5 horas y 10 minutos.

NOTA: El intervalo de alimentación no puede ser programado si la combinación de velocidad y dosis requiere más de 24 horas para su infusión.

Paso 7:

Conecte el adaptador de punta al tubo de alimentación enteral del paciente.

Paso 8:

Presione la tecla **RUN/PAUSE**. La bomba comenzará a funcionar. La pantalla mostrará la velocidad programada, los arcos alrededor del símbolo de función rotarán y en la pantalla se leerá FEED INTERVAL (Figura 2-20).

Mientras la bomba esté funcionando, lo siguiente puede ser observado presionando la tecla apropiada: Velocidad, Dosis e Intervalo de Alimentación.

Para ver la cantidad infundida durante la alimentación en curso, presione la tecla **VOL/TOTAL** (Figura 2-21). Este contador se reconfigurará solo, cuando la dosis previamente programada se haya completado y se comience una nueva alimentación o si una alimentación es interrumpida y la Velocidad, Dosis e Intervalo de Alimentación han sido cambiados.

Para ver la cantidad infundida en el curso de varias alimentaciones, presione la tecla **VOL/TOTAL** por segunda vez (Figura 2-22). En la pantalla se leerá TOTL y luego la cantidad. Este contador nunca se reconfigura solo, y solamente puede ser reconfigurado por el usuario.

Mientras la bomba esté funcionando, las configuraciones no pueden ser cambiadas y la función Prime está desactivada.

Si quiere detener la bomba en cualquier momento, presione la tecla **RUN/PAUSE**. La pantalla mostrará la velocidad y la bomba estará en la modalidad de pausa. O, apague la bomba presionando la tecla **ON/OFF**.

Cuando quiera reiniciar la bomba, presione la tecla **ON/OFF** y/o la tecla **RUN/PAUSE**. La bomba guardará en la memoria dónde estaba en la alimentación antes de detenerse. Presione la tecla **RUN/PAUSE** y la bomba reiniciará en el punto donde fue detenida.

NOTA: Cualquier cambio en la configuración de la bomba durante un ciclo de alimentación causará que la bomba inicie una nueva alimentación; no comenzará donde quedó.



Figura 2-21 La Bomba está en Funcionamiento



Figura 2-22 Cantidad Infundida en Curso



Figura 2-23 Cantidad Total Infundida

Finalización de la Alimentación:

Cuando la dosis ha sido completamente infundida, la bomba se detendrá y en la pantalla se leerá NEXT DOSE; luego dará el número de horas y minutos hasta que la alimentación sea repetida (Figura 2-23). La pantalla mostrará el símbolo de función encendido sin los arcos rotando alrededor de la misma. La bomba repetirá este ciclo hasta que el juego desechable esté vacío o la bomba sea detenida por el usuario.

NOTA: Cuando se haya programado un intervalo de alimentación, la bomba no marcará DOSE DONE. La bomba funcionará continuamente mientras haya solución de alimentación en la bolsa. Cuando esté vacía, la bomba marcará NO FOOD o NO FLOW IN.

Para detener la alimentación, presione la tecla **ON/OFF** durante 1.5 segundos para apagar la bomba o presione la tecla **RUN/PAUSE** para ponerla en la modalidad de pausa. En este momento pueden hacerse ajustes en la configuración.

Nuevo Ciclo de Alimentación:

Encienda la bomba. La configuración previa de velocidad, dosis e intervalos de alimentación será guardadas en la memoria. Si no se requieren cambios, verifique que cada configuración sea correcta y reinicie el funcionamiento de la bomba.

NOTA: La configuración de velocidad, dosis e intervalo de alimentación puede ser fijada de tal manera que no se puedan realizar cambios. Vea la sección de Configuraciones Preferidas por el Usuario (Página 19) para instrucciones de cambio de esta función.



Figura 2-24 Tiempo Hasta la Siguiente Alimentación

La Batería

Funcionar con Batería

EnteraLite Infinity funcionará por 24 horas a una velocidad de 125 ml/h. Una batería totalmente descargada necesita aproximadamente 6 horas para cargarse completamente.

Cuando la bomba está funcionando mediante la batería, el símbolo de batería aparecerá en la pantalla (*Figura 2-24*).



Figura 2-25 Indicador de Batería

Los segmentos o barras entre E (vacío) y F (lleno) representan el indicador de energía de la batería. Cada barra representa aproximadamente 6 horas de carga. Cuando cada barra ha sido gastada por la mitad, comenzará a encenderse indicando que quedan aproximadamente 3 horas de carga para esa barra. Cuando la última barra desaparezca, el símbolo de la batería comenzará a titilar para indicar que queda aproximadamente 30 minutos de carga. La pantalla iluminará LOW BATT cada 3 segundos y la bomba pitará cada 2 segundos para recordar al usuario el estado de batería baja. Cuando la batería esté completamente vacía, la bomba se apagará automáticamente.

NOTA: La vida de la batería es una aproximación basada en una batería totalmente cargada y una velocidad de flujo de 125 ml/h. Mayores velocidades de flujo gastarán la batería más rápidamente, mientras que menores velocidades de flujo y menores intervalos de alimentación permitirán que la batería dure más tiempo. Con el tiempo, la vida de la batería se reduce.

La Batería Cargar la Batería

Para cargar la batería, introduzca el enchufe del Adaptador/Cargador de CA en el puerto al lado izquierdo de la bomba. Enchufe el cargador en un tomacorrientes.

La bomba cargará ya sea apagada o encendida.

Cuando el cargador está enchufado y cargando, el símbolo de enchufe aparecerá en la pantalla y el indicador de carga exhibirá cuatro barras que se desplazan desde E (vacío) a F (lleno). Este patrón se repetirá continuamente mientras la bomba se está cargando (Figuras 2-25a hasta 2-25e). Cuando las barras dejen de desplazarse, la bomba ha terminado de cargar.

Para controlar el estado de la batería durante la carga, desconecte el cargador de la bomba y luego enciéndala.

NOTA: Si la bomba se apaga debido a batería baja, cargarla menos de 10 minutos puede provocar una alarma ER99. Cargue totalmente la batería si está descargada (ver página 22 para apagar la alarma).



a



b



c



d



e

Figura 2-26 Indicador de Energía

Configuraciones Preferidas por el Usuario

Hay cuatro configuraciones preferidas por el usuario. Estas configuraciones pueden cambiarse para adaptarse a las necesidades del usuario.

Volumen de la Alarma:

La Alarma tiene dos volúmenes, alto o bajo. El volumen de la bomba está preestablecido en bajo (Figura 2-26).



Figura 2-27 Configuración de Volumen de Alarma: BEEP LOW y BEEP HIGH

Bloqueo de Configuración:

Esto le permite al usuario establecer una velocidad, dosis e intervalo de alimentación y luego bloquear esta configuración de tal manera que no pueda ser modificada involuntariamente. Esto también bloqueará los contadores de volumen para evitar que sean borrados involuntariamente. La bomba está preestablecida en estado no bloqueado (Figura 2-27).

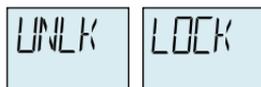


Figura 2-28 Configuración de Bloqueo: UNLK y LOCK

Dosis Terminada:

Hay dos configuraciones para la alarma de Dosis Terminada: MUTE WHEN DONE o BEEP WHEN DONE (MUDAAL TERMINAR o PITAR AL TERMINAR). La bomba está preestablecida en MUTE WHEN DONE (Figura 2-28).

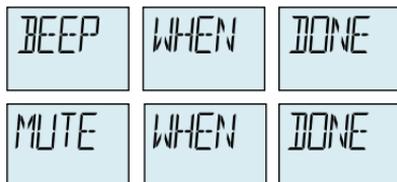


Figura 2-29 Configuración de Dosis Terminada: BEEP WHEN DONE y MUTE WHEN DONE

Iluminación de Fondo:

Para conservar la vida de la batería, la iluminación de fondo se apagará automáticamente 10 segundos después de que la última tecla haya sido presionada. Sin embargo, mientras la bomba está conectada a un Adaptador/Cargador de corriente, la configuración de la iluminación de fondo puede ser ajustada. La luz puede ser configurada en ON u OFF. Con la configuración en ON, la iluminación de fondo permanecerá encendida durante todo el tiempo que la bomba esté enchufada a una fuente de corriente activa. Con la configuración en OFF, la iluminación de fondo se encenderá cuando una tecla sea presionada y se apagará 10 segundos después de que la última tecla haya sido presionada. La bomba está preestablecida en ON (Figura 2-29).



Figura 2-30 Configuración de Iluminación de Fondo: LITE OFF y LITE ON

NOTA: Independientemente de la configuración, la iluminación de fondo siempre se apagará 10 segundos después de que se apague la bomba.

Para ajustar estas configuraciones:

Secuencia de Teclas para "Ajustar las Configuraciones Preferidas por el Usuario"



Paso 1:

Con la bomba apagada, presione y mantenga oprimidas durante 1.5 segundos las teclas **+** y **ON/OFF** al mismo tiempo. La bomba pitará y luego indicará las palabras BEEP HIGH o BEEP LOW (PITAR ALTO o PITAR BAJO).

Presione la tecla **+** para cambiar a HIGH o la tecla **-** para cambiar a LOW. La bomba emitirá un triple pitido cuando las teclas **+** o **-** sean presionadas y la configuración cambiará. Si la configuración está como desea, no presione ninguna tecla.

Paso 2:

Presione la tecla **PRIME**. En la pantalla se leerá UNLK (desbloqueo) o LOCK (bloqueo).

Presione la tecla **+** para cambiar a LOCK (bloqueo) o la tecla **-** para cambiar a UNLK (desbloqueo). Si la configuración está como desea, no presione ninguna tecla.

Paso 3:

Presione nuevamente la tecla **PRIME**. En la pantalla se leerá MUTE WHEN DONE o BEEP WHEN DONE (MUDO AL TERMINAR o PITAR AL TERMINAR).

Presione la tecla **+** para cambiar a BEEP WHEN DONE (PITAR AL TERMINAR) o la tecla **-** para cambiar a MUTE WHEN DONE (MUDO AL TERMINAR). Si la configuración está como desea, no presione ninguna tecla.

Paso 4:

Presione la tecla **PRIME** nuevamente. En la pantalla se leerá LITE ON (LUZ ENCENDIDA) o LITE OFF (LUZ APAGADA).

Presione la tecla **+** para cambiar a LITE ON (LUZ ENCENDIDA) o la tecla **-** para cambiar a LITE OFF (LUZ APAGADA). Si la configuración está como desea, no presione ninguna tecla.

Paso 5:

Presione **ON/OFF** para apagar la bomba. Los cambios de configuraciones serán guardados automáticamente.

3. ALARMAS, MENSAJES E INDICACIONES

A continuación figura una lista de todas las alarmas, mensajes e indicaciones que son usados por la Bomba para Alimentación Enteral EnteraLite Infinity. Cada alarma, mensaje o indicación será descrito en detalle en las siguientes páginas:

Figura	Descripción	Página
Alarmas		
3-1	ER01 - ER99 o ERRA - ERRZ	21
3-2	LOAD SET (FIJAR CARGA)	22
3-3	LOW BATT (BATERÍA BAJA)	22
3-4	NO FLOW IN (NO ENTRA FLUJO)	23
3-5	NO FLOW OUT (NO SALE FLUJO)	23
3-6	NO FOOD (NO ALIMENTO)	24
3-7	PUSH RUN TO FEED (PRESIONAR FUNCIÓN PARA ALIMENTAR)	24
3-8	SHUT DOOR (CERRAR PUERTA)	25
Mensajes		
3-9	DOSE DONE (DOSIS TERMINADA)	25
3-10	NEXT DOSE (SIGUIENTE DOSIS)	25
Indicaciones		
3-11	CHEK	26
3-12	TO STOP LET GO (PARA PARAR, DEJE IR)	26
	La Batería No Mantiene Su Carga	27
	La Batería No Se Carga	27
	Cargador Instalado Pero No Hay Símbolo de Enchufe Visible	27

Si cualquiera de estas alarmas o indicaciones continúan después de tratar de resolver las fallas, consulte a su proveedor de servicios médicos para hacer mantenimiento a la bomba.

Alarmas

ER01 - ER99 o ERRA - ERRZ (Figura 3-1)

La bomba sonará con un pitido continuo, y en la pantalla se leerá ER seguido por un número de dos cifras o ERR seguido por una letra que indica que la prueba automática ha fallado.

Para apagar la alarma: apague la bomba y luego enciéndala nuevamente.



Figura 3-1 Alarma ER01 - ER99 o ERRA - ERRZ

ADVERTENCIA: Si se produce un error (ER01 - ER99 o ERRA - ERRZ aparecerá en la pantalla), todas las configuraciones y los contadores de volumen deben controlarse y verificarse antes de comenzar una alimentación.

LOAD SET (FIJAR CARGA) (Figura 3-2)

La bomba sonará con un pitido de dos tonos repetidamente y en la pantalla se leerá LOAD SET.

Motivo: Esta alarma sonará cuando la bomba intente funcionar con un juego inadecuadamente cargado o faltante.

Para corregir el problema: presione la tecla **RUN/PAUSE** para silenciar la alarma, ponga la bomba en la modalidad de pausa, y luego controle lo siguiente:

1. Un Juego Desechable EnteraLite Infinity está cargado en la bomba adecuadamente y la puerta está cerrada.
2. Controle la limpieza del receptáculo del cartucho, especialmente alrededor de los sensores de presión. Si es necesario limpiar, remítase al **CAPÍTULO 5 - LIMPIEZA (Página 31)**.

LOW BATT (BATERÍA BAJA) (Figura 3-3)

Cuando la batería dispone de 1 hora o menos de vida, en la pantalla se encenderá LOW BATT cada 3 segundos y la bomba pitará cada 2 segundos para indicar que la batería está baja y la bomba pronto dejará de funcionar.

Para corregir el problema: enchufe en un Adaptador/Cargador de CA para recargar la batería.

NO FLOW IN (NO ENTRA FLUJO) (Figura 3-4)

La bomba sonará con un pitido de dos tonos repetidamente y en la pantalla se leerá NO FLOW IN.

Motivo: Esta alarma ha sonado porque la bomba ha detectado obstrucción en el equipo entre la bomba y la bolsa.

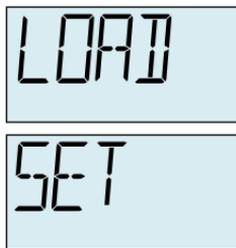


Figura 3-2 Alarma
LOAD SET



Figura 3-3 Alarma
LOW BATT

Para corregir el problema: presione la tecla **RUN/PAUSE** para silenciar la alarma, ponga la bomba en la modalidad de pausa, y luego controle lo siguiente:

1. Controle que la tubuladura no tenga dobleces o haya grumos en la fórmula. Corrija la obstrucción.
2. Controle la limpieza del receptáculo del cartucho, especialmente alrededor de los sensores de presión. Si es necesario limpiar, remítase al **CAPÍTULO 5 - LIMPIEZA (Página 31)**.

NO FLOW OUT (NO SALE FLUJO) (Figura 3-5)

La bomba sonará con un pitido de dos tonos repetidamente y en la pantalla se leerá NO FLOW OUT.

Motivo: Esta alarma ha sonado porque la bomba ha detectado una obstrucción en el juego entre la bomba y el paciente.

Para corregir el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** para silenciar la alarma, ponga la bomba en la modalidad de pausa, y luego controle lo siguiente:

1. Controle que la tubuladura no tenga dobleces u obstrucciones. Elimine los dobleces o la obstrucción.
2. Controle la limpieza del receptáculo del cartucho, especialmente alrededor de los sensores de presión. Si es necesario limpiar, remítase al **CAPÍTULO 5 - LIMPIEZA (Página 31)**
3. La presión retrógrada desde el paciente también puede activar esta alarma. Discútalos con el médico.

NO FOOD (NO ALIMENTO) (Figura 3-6)

La bomba sonará con un pitido de dos tonos repetidamente y en la pantalla se leerá NO FOOD.

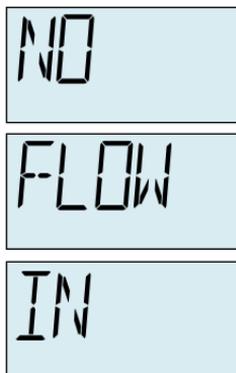


Figura 3-4 Alarma
NO FLOW IN

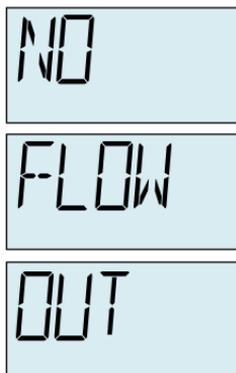


Figura 3-5 Alarma
NO FLOW OUT

Motivo: Esta alarma ha sonado porque la bomba ha detectado aire en la tubuladura. Se necesita que entre aproximadamente 1 ml de aire, que son aproximadamente 5 pulgadas (12.7 cm) de longitud en la tubuladura color verde turquesa (teal), para activar una alarma.

Para corregir el problema: presione la tecla **RUN/PAUSE** para silenciar la alarma, ponga la bomba en la modalidad de pausa, y luego controle lo siguiente:

1. Revise que la bolsa de alimentación tenga alimento. Si está vacía, llene nuevamente la bolsa y prepare el juego para eliminar el aire de la bolsa y de la tubuladura.
2. Controle si hay burbujas de aire en la tubuladura. Si la bolsa está llena pero hay aire en la tubuladura, desconecte el juego del paciente, presione y mantenga la tecla **PRIME** hasta que la burbuja de aire se haya movido hasta el final de la tubuladura.
3. Controle la limpieza del receptáculo del cartucho, especialmente alrededor del sensor de aire. Si es necesario limpiar, remítase al **CAPÍTULO 5 - LIMPIEZA (Página 31)**.
4. Controle que un Juego Desechable EnteraLite Infinity esté cargado adecuadamente en la bomba y que la puerta esté cerrada.
5. Controle que la tubuladura del juego desechable no esté gastada. Si está gastada, reemplace con un nuevo juego.

A rectangular digital display with a light blue background and a black border. The word "NO" is shown in a large, black, seven-segment font.

A rectangular digital display with a light blue background and a black border. The word "FOOD" is shown in a large, black, seven-segment font.

Figura 3-6 Alarma
NO FOOD

A rectangular digital display with a light blue background and a black border. The word "PUSH" is shown in a large, black, seven-segment font.

A rectangular digital display with a light blue background and a black border. The word "RUN" is shown in a large, black, seven-segment font.

A rectangular digital display with a light blue background and a black border. The word "TO" is shown in a large, black, seven-segment font.

A rectangular digital display with a light blue background and a black border. The word "FEED" is shown in a large, black, seven-segment font.

Figura 3-7 Alarma PUSH
RUN TO FEED

NOTA: Las soluciones licuadas o mezcladas agresivamente pueden tener espuma. Las pequeñas burbujas de espuma pueden acumularse en el área del sensor de aire y deben ser eliminadas para evitar una alarma de NO FOOD. Para reducir la espuma, permita que las soluciones espumosas reposen durante 10 a 15 minutos después de mezclarlas y antes de verterlas en la bolsa.

PUSH RUN TO FEED (PRESIONAR FUNCIÓN PARA ALIMENTAR) (Figura 3-7)

La bomba sonará con un pitido de dos tonos repetidamente y en la pantalla se leerá PUSH RUN TO FEED.

Motivo: esta alarma ha sonado porque la bomba ha estado en la modalidad de pausa durante 2 minutos.

Para corregir el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** para silenciar la alarma y ponga la bomba nuevamente en la modalidad de pausa. Programe y use la bomba o presione la tecla **ON/OFF** para apagarla.

SHUT DOOR (CERRAR PUERTA) (Figura 3-8)

La bomba sonará con un pitido de dos tonos repetidamente y en la pantalla se leerá SHUT DOOR. Nota: Esta alarma está disponible únicamente en ciertas bombas.

Motivo: Esta alarma ha sonado porque la puerta de la bomba fue abierta mientras la bomba estaba funcionando.

Para corregir el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** para silenciar la alarma, ponga la bomba en la modalidad de pausa y luego cierre la puerta. Compruebe que la puerta esté firmemente bloqueada. Si la puerta no va a permanecer cerrada, compruebe que el bloqueo de la puerta y el bolsillo del bloqueo de la bomba no estén rotos ni rajados.



Figura 3-8 Alarma
SHUT DOOR

Mensajes**DOSE DONE (DOSIS TERMINADA)** (Figura 3-9)

Este mensaje indica que una dosis de alimentación única ha sido infundida.

Para borrar el mensaje de la bomba: presione la tecla **ON/OFF** para apagar la bomba o presione la tecla **RUN/PAUSE** para poner la bomba en la modalidad de pausa antes de comenzar otra alimentación.



Figura 3-9 Mensaje
DOSE DONE

NEXT DOSE (SIGUIENTE DOSIS) (Figura 3-10)

Si la función de alimentación a intervalos está en uso, en la pantalla se leerá NEXT DOSE (SIGUIENTE DOSIS) ##.## h. al estar entre alimentaciones. (##.##, indica el tiempo en horas y minutos hasta que comience la próxima dosis.)

Si la alimentación programada en curso no es la deseada, presione la tecla **ON/OFF** para apagar la bomba o presione la tecla **RUN/PAUSE** para poner la bomba en la modalidad de pausa donde pueden hacerse ajustes de las configuraciones.



Figura 3-10 Mensaje
NEXT DOSE

Indicaciones

CHEK (Figura 3-11)

La bomba sonará con un pitido de dos tonos una vez, y CONTROL, VELOCIDAD, DOSIS e INTERVALO DE ALIMENTACIÓN titilarán todos en la pantalla.



Figura 3-11
Indicación de CHECK

Motivo: Esta alarma sonará cuando la VELOCIDAD, DOSIS e INTERVALO DE ALIMENTACIÓN no sean compatibles. Como se discutió en el ejemplo de Alimentación a Intervalos (Página 13), la bomba divide la dosis por la velocidad para determinar la cantidad de tiempo que se requiere para que la dosis sea infundida. Basada en la combinación de VELOCIDAD y DOSIS, cuando el INTERVALO DE ALIMENTACIÓN está siendo programado, el primer valor disponible será el primer valor que es compatible con la configuración de VELOCIDAD y DOSIS. Si la VELOCIDAD o la DOSIS es cambiada luego de que el INTERVALO DE ALIMENTACIÓN ha sido programado, y la combinación requiere que el tiempo de infusión sea más largo que la cantidad de tiempo programado como el INTERVALO DE ALIMENTACIÓN, el usuario recibirá esta alarma.

Por ejemplo, si la velocidad es 100 ml/h y la dosis es 200 ml, entonces la bomba tendrá 2 horas para infundir la dosis. El primer INTERVALO DE ALIMENTACIÓN disponible será de 2.00 h. Sin embargo, si la dosis es cambiada a 300 ml, a la bomba le tomará ahora 3 horas para infundir la dosis y, por lo tanto, 2.00 h es un INTERVALO DE ALIMENTACIÓN imposible. Si la tecla **RUN/PAUSE** es presionada antes de que el INTERVALO DE ALIMENTACIÓN haya sido cambiado (el próximo valor disponible es 3.00), la bomba emitirá la alarma CHEK.

Para corregir el problema: Presione la tecla **RUN/PAUSE** para poner la bomba en la modalidad de pausa y re programe la configuración.

TO STOP LET GO (PARA PARAR, DEJE IR) (Figura 3-12)

Cuando presione y sostenga la tecla PRIME, la alarma sonará una vez, la bomba comenzará a bombear a la velocidad máxima de 600 ml/h y en la pantalla se leerá "TO STOP LET GO".

Para detener el inicio: Suelte la tecla **PRIME**.

La Batería No Mantiene Su Carga

La batería perderá su carga si es guardada por un largo período de tiempo o si es guardada a altas temperaturas (tal como en un automóvil durante el verano).

Para corregir el problema: Recargue la batería. Si el problema continúa, consulte a su proveedor de servicios médicos para obtener mantenimiento.

La Batería No Se Carga

Si el símbolo de batería y la E (vacío) y F (lleno) del indicador de energía (Figura 3-13) están iluminadas mientras la bomba está enchufada, la batería no se está cargando.

Para corregir el problema: Consulte a su proveedor de servicios médicos para obtener mantenimiento.

Cargador Instalado Pero No Hay Símbolo de Enchufe Visible

Si el símbolo de enchufe no se visualiza después de que el Adaptador/Cargador de CA es enchufado en la bomba y en un tomacorriente activo, el cargador no está cargando la batería.

Para corregir el problema: Controle lo siguiente:

- ▶ Verifique que el tomacorriente funciona, enchufando otro aparato eléctrico tal como una lámpara.
- ▶ El cargador está conectado adecuadamente.

Si esto no corrige el problema, la bomba o el cargador pueden estar dañados. Consulte a su proveedor de servicios médicos para obtener mantenimiento.

NOTA: No hay componentes reparables o reemplazables por el usuario dentro de la EnteraLite Infinity.



Figura 3-12 Indicación de Preparación



Figura 3-13 Símbolo de Batería y la E (Vacío) y F (Lleno) del Indicador de Energía

4. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE FALLAS

Alarma NO FOOD

Si se requiere volver a preparar el equipo de infusión de la bomba, se recomienda desconectar el adaptador enteral del tubo de alimentación del paciente mientras vuelve a prepararse.

1. ¿Está vacía la bolsa del equipo de infusión de la bomba?	SI	Llene nuevamente la bolsa, vuelva a preparar el equipo de infusión y reanude la alimentación
NO		
2. ¿Hay aire en la tubuladura?	SI	¿Se ha eliminado todo el aire de la bolsa del equipo de infusión de la bomba?
NO		
<p>SI LA RESPUESTA ES NO: Prepare manualmente la tubuladura dando vuelta a la bolsa boca abajo y apretando suavemente la mitad inferior de la bolsa mientras aprieta la tubuladura de color verde turquesa (teal) justo debajo del símbolo de goteo. Mantenga esta posición hasta que todo el aire sea eliminado de la bolsa y la tubuladura.</p> <p>SI LA RESPUESTA ES SI: Presione y sostenga la tecla PRIME para mover el aire en la tubuladura sacándolo del cartucho del equipo de infusión de la bomba y reanude la alimentación.</p>		
3. ¿Está la fórmula licuada o mezclada agresivamente?	SI	Deje que la fórmula se asiente durante 10 - 15 minutos antes de preparar el equipo de infusión de la bomba para alimentación. Si hay espuma en la tubuladura, lávela preparando el equipo de infusión de la bomba manualmente o con la bomba y reanude la alimentación.
NO		
4. ¿Hay burbujas de aire atrapadas dentro del cartucho?	SI	Retire la tubuladura de la bomba y prepare manualmente la tubuladura dando vuelta a la bolsa boca abajo y apretando suavemente la mitad inferior de la bolsa mientras aprieta la tubuladura de color verde turquesa (teal) justo debajo del símbolo de goteo. Mantenga esta posición hasta que haya pasado todo el aire a través del segmento verde turquesa (teal) de la tubuladura.
	NO	Si la alarma continúa, consulte a su proveedor de servicios médicos o a Servicio al Cliente de ZEVEX llamando al 1 (800) 970-2337 para obtener ayuda.

Alarmas ERRA, ERRD, ERRF, ER01, ER02 o ER03

1. ¿Estaba abierta la puerta de la bomba mientras la bomba se encendió o estaba funcionando?	SÍ / NO ESTOY SEGURO	Apague la bomba. Descargue y vuelva a cargar el cartucho del equipo de infusión. Asegúrese de que la puerta esté firmemente cerrada y luego encienda la bomba nuevamente.
	NO	Si la alarma continúa, consulte a su proveedor de servicios médicos o a Servicio al Cliente de ZEVEX llamando al 1 (800) 970-2337 para obtener ayuda.

Alarma LOAD SET

1. ¿Está la puerta firmemente cerrada?	NO / NO ESTOY SEGURO	Apague la bomba. Descargue y vuelva a cargar el cartucho del equipo de infusión. Asegúrese de que la puerta esté firmemente cerrada. Encienda la bomba nuevamente.
NO		
2. ¿Está la puerta rajada o está rota la lengüeta del interior de la puerta?	SI	Consulte a su proveedor de servicios médicos o a Servicio al Cliente de ZEVEX llamando al 1 (800) 970-2337 para recibir una nueva puerta.
	NO	Si la alarma continúa, consulte a su proveedor de servicios médicos o a Servicio al Cliente de ZEVEX llamando al 1 (800) 970-2337 para obtener ayuda.

ALARMAS NO FLOW IN o NO FLOW OUT

- ▶ **NO FLOW IN** - Obstrucción entre el equipo de infusión y la bomba.
- ▶ **NO FLOW OUT** - Obstrucción entre la bomba y el paciente.

1. ¿Está el equipo de infusión pellizcado, doblado o atorado?	SI	Compruebe que el equipo de infusión no tenga obstrucciones ni dobleces en la tubuladura. Corrija el bloqueo y reanude la alimentación.
NO		
2. ¿Está la lengüeta del interior de la puerta rota?	SI	Consulte a su proveedor de servicios médicos o a Servicio al Cliente de ZEVEX llamando al 1 (800) 970-2337 para recibir una nueva puerta.
NO		
3. ¿Está limpia la región de los sensores de presión del receptáculo del cartucho?	NO	Limpie el área de los sensores de presión con un aplicador de algodón, paño suave o esponja humedecida, o lave toda la bomba con agua corriente. No use materiales abrasivos ni productos químicos agresivos.
SI		
4. ¿Hay signos visibles de daños en el área de los sensores de presión?	SI	Cliente de ZEVEX llamando al 1 (800) 970-2337 para devolver la bomba y obtener mantenimiento.
	NO	Desconecte el equipo del paciente y llene un nuevo equipo de infusión con alimento. Prepare el juego y encienda la bomba. Si la alarma continúa, consulte a su proveedor de servicios médicos o a Servicio al Cliente de ZEVEX llamando al 1 (800) 970-2337 para obtener ayuda.

Problemas de carga

<p>1. ¿Está el adaptador/ cargador de CA enchufado adecuadamente en el tomacorriente y la bomba?</p>	<p>NO / NO ESTOY SEGURO</p>	<p>Compruebe las conexiones para el enchufe en la pared y para el adaptador de la bomba. La luz verde del indicador del enchufe en la pared del cargador debe estar iluminada, y la pantalla de la bomba debe tener el símbolo de enchufe con barras que se desplazan entre E (vacío) y F (lleno) del indicador de energía. Cuando la bomba esté totalmente cargada, las barras dejarán de desplazarse.</p>
<p>SI</p>		
<p>2. ¿Está funcionando adecuadamente el tomacorriente?</p>	<p>NO / NO ESTOY SEGURO</p>	<p>Enchufe otro dispositivo en el tomacorriente para verificar que el tomacorriente esté funcionando adecuadamente.</p>
<p>SI</p>		
<p>3. ¿Parece tener algún daño el cargador/ adaptador?</p>	<p>SI</p>	<p>Consulte a su proveedor de servicios médicos o a Servicio al Cliente de ZEVEX llamando al 1 (800) 970-2337 para recibir un nuevo cargador.</p>
<p>NO</p>		
<p>4. ¿Parece tener algún daño el puerto del cargador, incluidos pasadores doblados o faltantes?</p>	<p>SI</p>	<p>Cliente de ZEVEX llamando al 1 (800) 970-2337 para devolver la bomba y obtener mantenimiento.</p>
<p>NO</p>		
<p>5. ¿Están iluminados el Símbolo de Batería y la E (vacío) y F (lleno) del indicador de energía?</p>	<p>SI</p>	<p>Cliente de ZEVEX llamando al 1 (800) 970-2337 para devolver la bomba y obtener mantenimiento.</p>
	<p>NO</p>	<p>Si la condición continúa, consulte a su proveedor de servicios médicos o a Servicio al Cliente de ZEVEX llamando al 1 (800) 970-2337 para devolver la bomba y obtener mantenimiento.</p>

5. LIMPIEZA

ADVERTENCIA: Para evitar una descarga eléctrica, nunca limpie la bomba o el Adaptador/Cargador de CA de la EnteraLite Infinity con el cargador enchufado en un tomacorriente o con la bomba funcionando.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el Adaptador/Cargador de CA EnteraLite Infinity esté completamente seco antes de enchufar en un tomacorriente.

Para limpiar la bomba de Alimentación Entera EnteraLite Infinity:

La bomba puede limpiarse con agua tibia jabonosa (jabón para platos estándar) y una esponja no abrasiva o un paño suave. Utilice un aplicador de algodón para limpiar las trayectorias del receptáculo del cartucho y para eliminar residuos de silicona verde turquesa (teal) de los pasadores del rodillo del disco de la bomba.

O - Aplique una de las siguientes soluciones durante aproximadamente 10 minutos, luego pásele a la bomba un paño o esponja húmedo:

- ▶ Solución al 5% de lejía y agua
- ▶ Limpiador desinfectante para el hogar multipropósitos



Figura 5-1 Enjuague de la Bomba Bajo Chorro de Agua

También puede enjuagar la bomba sosteniéndola debajo de un chorro de agua tibia. Luego séquela con un paño limpio.

NOTA: Evite usar limpiadores/desinfectantes agresivos. Pueden provocar daños en las superficies de la bomba y afectar su funcionalidad. ZEVEX ha probado los siguientes desinfectantes a fin de evaluar su aceptación para limpiar/desinfectar la bomba EnteraLite Infinity. A continuación se categorizan dichos productos de limpieza:

Para limpiar los estuches portátiles:

Los estuches de la EnteraLite Infinity son lavables en máquina lavadora de ropa. Use agua fría y ciclo delicado siempre que sea posible. Cuelgue para secar.

Para limpiar el Adaptador Cargador de CA:

El Adaptador/Cargador de CA de la EnteraLite Infinity normalmente no requiere limpieza. Cuando lo desee, puede usarse un paño seco o ligeramente húmedo para limpiar la superficie exterior del Adaptador/Cargador de CA, mientras está desconectado del tomacorriente.

Acceptable
Metrex CavaCide
Metricide 28
Solución al 5% de lejía y agua
Agua tibia jabonosa (jabón para platos estándar)
Inacceptable
Ball Ruthless
Wex-Cide 128
Alcohol
Vesphene Ilse

6. ACCESORIOS

Adaptador/Cargador de CA EnteraLite Infinity

Número de Pedido 23401-001

Enchufe el Adaptador/Cargador de CA en un tomacorriente y el conector en la bomba para hacer funcionar con energía de CA y/o recargar la batería (Figura 6-1).

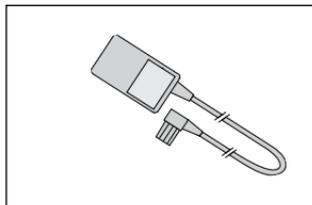


Figura 6-1 Adaptador/Cargador de CA

Abrazadera de Barril EnteraLite Infinity

Número de Pedido Z-11981

Enrosque el perno en el receptáculo de la parte posterior de la bomba y ajuste la rueda gris para el montaje de la bomba en la abrazadera. Si la rueda gris está ligeramente floja, la bomba puede ser rotada para bloquearla en diferentes posiciones. Vuelva a ajustar la rueda gris cuando la bomba esté en la posición deseada. Ajuste la rueda negra para el montaje de la abrazadera en el barril (Figura 6-2).

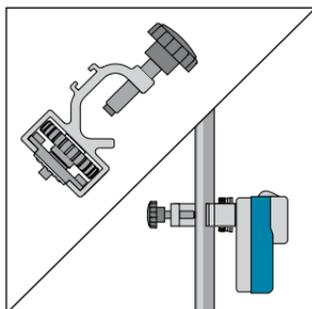


Figura 6-2 Abrazadera del Barril / Abrazadera del Barril con Bomba Adherida al Barril de Endovenosa

Abrazadera de Barril de Ángulo Ajustable EnteraLite Infinity

Número de Pedido 26772-001

Enrosque el perno en el receptáculo de la parte posterior de la bomba y ajuste la perilla para el montaje de la bomba en la abrazadera. Si la perilla está ligeramente floja, la bomba puede ser rotada para bloquearla en diferentes posiciones. Vuelva a ajustar la perilla cuando la bomba esté en la posición deseada. Ajuste la rueda negra para el montaje de la abrazadera en el barril. Tire del pasador para ajustar el ángulo (Figura 6-3).

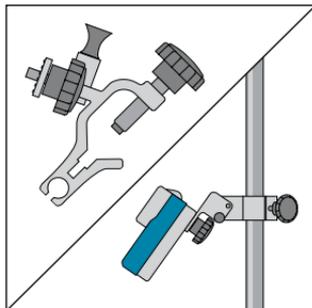


Figura 6-3 Abrazadera de Barril de Ángulo Ajustable / Abrazadera de Barril de Ángulo Ajustable con Bomba Adherida al Barril de Endovenosa

Mini Estuche EnteraLite Infinity

Números de Pedido PCK1001 (rojo), PCK1002 (verde claro y gris), PCK1003 (negro y gris), PCK1004 (estuche especial: llame para conocer los colores disponibles)

El estuche contiene la EnteraLite Infinity con una bolsa de 500 ml en la sección frontal o puede acomodar una bolsa de 1,200 ml en la sección posterior. La bomba está sujeta con una correa de Velcro®. Una correa de Velcro sujeta el cuello de la bolsa de 500 ml o 1,200 ml. La tubuladura se ubica en la bomba y cualquier exceso de longitud de esta puede ser sujeta con una lengüeta de Velcro. La tubuladura para flujo de salida luego se alimenta a través de un puerto en la parte inferior del estuche (de cualquier lado). También incluido en este estuche hay un bolsillo que puede ser usado para sujetar una bolsa de hielo. *Dimensiones: 13" Alto x 8" Ancho x 4.5" Profundidad. Peso aproximado cuando contiene la bomba y un equipo de infusión de 500 ml cargado con 500 ml de agua: 2.9 lb; un equipo de infusión de 1,200 ml cargado con 1,200 ml de agua: 4.5 lb.*



Figura 6-4 Mini Estuche

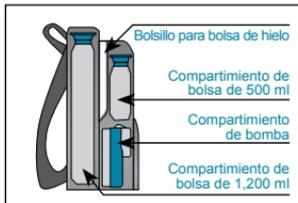


Figura 6-5 Mini Estuche (Vista de un Corte Transversal de los Compartimientos Internos)

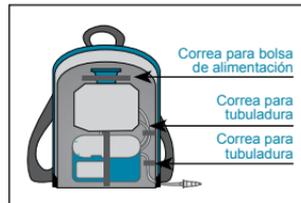


Figura 6-6 Mini Estuche (Vista de un Corte Transversal de las Correas Internas)

Estuche Super-Mini EnteraLite Infinity

Números de Pedido PCK2001 (negro), PCK2002 (verde claro y gris), PCK2003 (Estuche Especial: llame para conocer los colores disponibles)

El estuche contiene la EnteraLite Infinity con una bolsa de 500 ml. La bomba está sujeta con una correa de Velcro. Una correa de Velcro sujeta el cuello de la bolsa de 500 ml. La tubuladura se ubica en la bomba y cualquier exceso de longitud de la misma puede ser sujeta con una lengüeta de Velcro. La tubuladura para flujo de salida se alimenta a través de un puerto en la parte inferior del estuche (de cualquier lado).

Dimensiones: 9.5" Alto x 8" Ancho x 4" Profundidad. Peso aproximado cuando contiene la bomba y el equipo de infusión de 500 ml cargado con 500 ml de agua: 2.3 lb.



Figura 6-7 Estuche Super-Mini

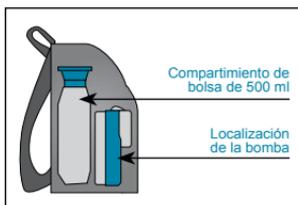


Figura 6-8 Estuche Super-Mini (Vista de un Corte Transversal de los Compartimientos Internos)

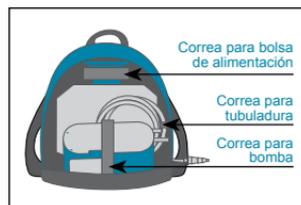


Figura 6-9 Estuche Super-Mini (Vista de un Corte Transversal de las Correas Internas)

Estuche para la Cintura EnteraLite Infinity

Número de Pedido PCK3001 (negro y gris)

El estuche contiene la EnteraLite Infinity con una bolsa de 500 ml. La bomba está sujeta con una correa elástica. Una correa de Velcro sujeta el cuello de la bolsa de 500 ml. La tubuladura se ubica en la bomba y cualquier exceso de longitud de la tubuladura puede ser sujetado con una lengüeta de Velcro. La tubuladura de flujo anterógrado se alimenta a través de un puerto en la parte inferior del estuche (de cualquier lado). Dimensiones: 7" Alto x 11" Ancho x 3" Profundidad

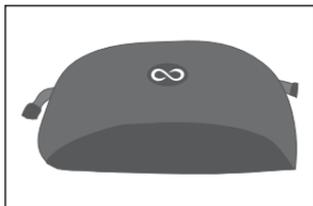


Figura 6-10 Estuche para la Cintura

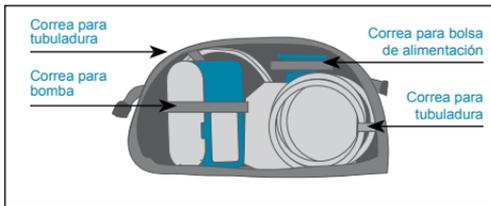


Figura 6-11 Estuche para la Cintura (Vista de un Corte Transversal de los Compartimientos Internos y Correas)

Estuche EnteraLite Infinity

Número de Pedido PCK4001 (negro y gris)

El estuche contiene la EnteraLite Infinity con una bolsa de 500 ml o una bolsa de 1,200 ml. La bomba está sujeta con una correa de Velcro. Una correa de Velcro sujeta el cuello de la bolsa de 500 ml o 1,200 ml. La tubuladura se ubica en la bomba y cualquier exceso de longitud de la tubuladura puede ser sujetado con una lengüeta de Velcro. La tubuladura de flujo anterógrado se alimenta a través de un puerto en la parte inferior del estuche (de cualquier lado). También incluido en este estuche hay un bolsillo que puede ser usado para sujetar una bolsa de hielo. Dimensiones: 17" Alto x 8" Ancho x 4" Profundidad.



Figura 6-12 Estuche

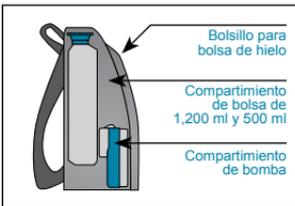


Figura 6-13 Estuche (Vista de un Corte Transversal de los Compartimientos Internos)

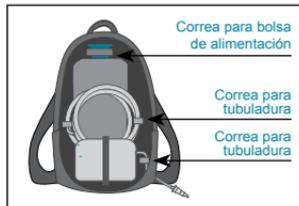


Figura 6-14 Estuche (Vista de un Corte Transversal de las Correas Internas)

7. ESPECIFICACIONES

TAMAÑO	Dimensiones de la Bomba: 1.95" Alto x 5.65" Ancho x 4.05" Profundidad Peso de la Bomba: 14.4 oz (411.0 g)
BATERÍA	Tipo: Ión de litio Vida: 24 horas a 125 ml/h Tiempo de Carga: aproximadamente 6 horas Indicador de Nivel de Carga Cargador Compacto de Pared
PANTALLA	Pantalla LCD con Iluminación de Fondo
ORIENTACIÓN DE FUNCIONAMIENTO	Cualquiera
VELOCIDAD DE FLUJO	Rango: 0.1 - 600 ml/h Incremento: 0.1 ml/h desde 0.1 ml/h a 9.9 ml/h 1 ml/h desde 10 ml/h a 600 ml/h Precisión: ± 5% (ver la página 37)
DOSIS	Rango: 0.1 ml a 3000 ml o dosis infinita Incremento: 0.1 ml desde 0.1 - 9.9 ml 1 ml desde 10 - 999 ml 10 ml desde 1000 - 3000 ml
PANTALLA DE VOLUMEN	Estado de la Dosis en Curso Acumulada
INTERVALO DE ALIMENTACIÓN	Indicación del Intervalo de Alimentación Indica el Tiempo hasta la Próxima Alimentación
RETENCIÓN DE MEMORIA DE PROGRAMA	Cuando la bomba está encendida o apagada
USO PEDIÁTRICO	Sí
PRIME	Sí
CARACTERÍSTICAS DEL JUEGO DESECHABLE	Protección Automática de Flujo Libre Sin Cámara de Goteo Sin DEHP

ALARMAS	CHEK	Error de programación - Configuraciones de VELOCIDAD, DOSIS e INTERVALO DE ALIMENTACIÓN incompatibles
	ER01 - ER99 o ERRA - ERRZ	Error en la prueba automática
	LOAD SET	Equipo no cargado adecuadamente
	LOW BATT	Batería baja
	NO FLOW IN	Obstrucción al flujo retrógrado -5 psi (-34 kPa) Tolerancia = ± 3 psi (21 kPa) psi (libras por pulgada cuadrada) kPa (kilopascales)
	NO FLOW OUT	Obstrucción al flujo anterógrado, 12 psi (83 kPa) Tolerancia = ± 3 psi (21 kPa) psi (libras por pulgada cuadrada) kPa (kilopascales)
	NO FOOD	Aire en tubuladura - La bolsa o el juego pueden estar vacíos
	PUSH RUN TO FEED	Bomba no usada durante 2 minutos
	SHUT DOOR	Puerta abierta mientras la bomba estaba funcionando

ACCESORIOS	Adaptador/Cargador de CA Abrazadera de Barral Multi-posiciones (rotación de 360°) Estuches Portátiles Multi-propósitos EnteraLite Infinity
-------------------	--

GARANTÍA	2 años
-----------------	--------

AMBIENTE DE FUNCIONAMIENTO	Temperatura: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C) Humedad: 30% a 95% no condensante
-----------------------------------	---

AMBIENTE DE DEPÓSITO	Temperatura: -4 °F a 149 °F (-20 °C a 65 °C) Humedad: 10% a 95% no condensante
-----------------------------	---

CLASIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN	Bomba de alimentación enteral EnteraLite Infinity con batería interna – Dispositivo aplicado tipo BF
--	--

Adaptador de CA /Cargador de Batería EnteraLite Infinity – Clase II

8. CONSIDERACIONES PEDIÁTRICAS IMPORTANTES

EnteraLite Infinity puede ser usada en pacientes pediátricos si las especificaciones de la bomba reúnen los requerimientos para infusión del paciente. Las especificaciones de importancia primaria son:

- ▶ El rango de velocidad de flujo de la EnteraLite Infinity es de 0.1 ml/h a 10 ml/h en incrementos de 0.1 ml/h, y 10 ml/h a 600 ml/h en incrementos de 1 ml/h.
- ▶ La bomba EnteraLite Infinity infunde la dosis a la velocidad especificada dentro de una precisión de velocidad de flujo volumétrico +/- 5% bajo las siguientes condiciones:
 - ▶▶ utilizando los juegos desechables ZEVEX EnteraLite Infinity
 - ▶▶ altura de la cabeza del líquido a +6.0 pulgadas \pm 0.3 pulgadas (+15.24 cm \pm 0.76 cm) con respecto al centro del rotor.

NOTA: A continuación se muestra el efecto que tiene la altura de la cabeza en la precisión (Figura 8-1).

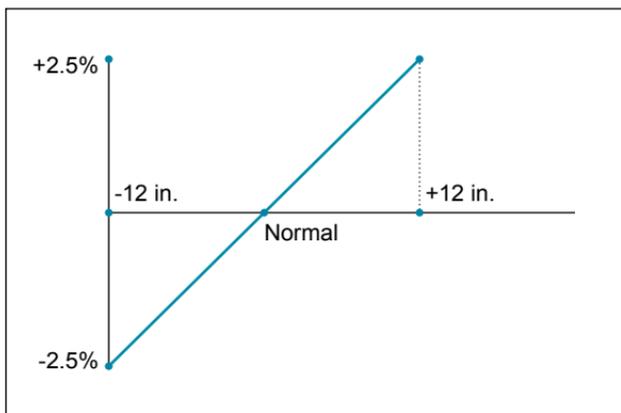


Figura 8-1 Efecto de la altura de la cabeza en la precisión

Si estas especificaciones alcanzan el régimen de alimentación requerido, EnteraLite Infinity puede ser usada para la infusión de fórmulas enterales en pacientes pediátricos. SIEMPRE VERIFIQUE LA VELOCIDAD, DOSIS E INTERVALO DE ALIMENTACIÓN ANTES DE PROCEDER A ALIMENTARLO.

9. INFORMACIÓN TÉCNICA ADICIONAL

Emisiones/interferencia electromagnética

Las emisiones electromagnéticas pueden afectar el funcionamiento de cualquier dispositivo médico electrónico, incluidas las bombas de alimentación enteral.

La EnteraLite Infinity no se verá afectada por las emisiones electromagnéticas en la mayoría de los entornos. Sin embargo, algunos campos electromagnéticos generados por el equipo personal de comunicaciones, electrodomésticos o herramientas ocupacionales pueden provocar interferencia electromagnética (EMI), la cual puede afectar la bomba.

Las posibles fuentes de interferencia electromagnética con los dispositivos médicos electrónicos incluyen, entre otras: teléfonos celulares, teléfonos inalámbricos, hornos de microondas, sistemas de seguridad/antirrobo, licuadoras y herramientas de alto consumo de energía (es decir, taladros, sierras, motosierras). Si los dispositivos de emisión electromagnética se accionan a menos de una yarda/un metro de la EnteraLite Infinity, la bomba podría apagarse de manera automática y los ajustes regresarían a sus valores predeterminados. Verifique la bomba con regularidad si se acciona cerca de fuentes de emisiones electromagnéticas.

La EnteraLite Infinity se puede accionar en aeronaves comerciales, y está diseñada de acuerdo con las normas EN 60601-1-2, EN 60601-1-4 y RTCA DO160D para emisiones e inmunidad electromagnéticas.

Guía y declaración del fabricante: Emisiones electromagnéticas		
La EnteraLite Infinity está diseñada para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la EnteraLite Infinity debe asegurarse de que se use en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento con las normas	Entorno electromagnético: Guía
Emisiones de radiofrecuencia (RF) CISPR 11	Grupo 1	La EnteraLite Infinity usa energía únicamente para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que provoque interferencia en un equipo electrónico cercano.
Emisiones de radiofrecuencia (RF) CISPR 11	Clase B	
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	Clase A	La EnteraLite Infinity es adecuada para usarse en todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los relacionados de manera directa con la red pública de suministro de electricidad de bajo voltaje que alimenta las construcciones utilizadas para fines domésticos.
Fluctuaciones de voltaje/emisiones de centelleo IEC 61000-3-3	Cumple	

Desplazamiento del Juego Desechable EnteraLite Infinity

El Juego Desechable EnteraLite Infinity desplaza aproximadamente 15 ml de líquido cuando está preparado. Aproximadamente 3.5 ml de aire se desplazan en la tubuladura antes de que la bomba enteral detecte que la bolsa está vacía. Por lo tanto, aproximadamente 11.5 ml de líquido permanecen en el juego desechable cuando la bomba detiene la alimentación.

Mantenimiento de Rutina

No hay partes reemplazables por el usuario o calibración de rutina o procedimientos de ajuste requeridos para EnteraLite Infinity. Todos los servicios requeridos deben ser referidos al servicio técnico ZEVEX.

10. GARANTÍA

Solamente para el beneficio del comprador original, ZEVEX INCORPORATED ("ZEVEX") garantiza que todos los productos nuevos EnteraLite Infinity de su fabricación están libres de defectos materiales y de fabricación, y reemplazará o reparará, F.O.B., en su fábrica en Salt Lake City, Utah, u otra localidad designada por ZEVEX, cualquier producto EnteraLite Infinity que se le devuelva dentro de los veinticuatro (24) meses posteriores a la adquisición original por el comprador. Tal reparación o reemplazo será sin cargo.

ZEVEX le garantiza al comprador original que todos los productos reparados o reemplazados están libres de defectos materiales y de fabricación, y reemplazará o reparará tales productos, F.O.B., en su fábrica en Salt Lake City, Utah, o en otra localización designada por ZEVEX. Tal reparación o reemplazo tendrá una garantía de noventa (90) días desde la fecha de reparación o reemplazo o durante el resto de la garantía del producto nuevo, como se describe arriba, cualquiera que sea mayor.

Esta Garantía se aplica a todos los productos EnteraLite® Infinity™ manufacturados por ZEVEX y es la ÚNICA GARANTÍA OTORGADA POR LA VENTA DE PRODUCTOS Y SERVICIOS. NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA EN LA LEY, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADA A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁ APLICADA. ZEVEX SERÁ RESPONSABLE, EN CUALQUIER EVENTO, SOLO POR EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO DEFECTUOSO, PERO NO POR CUALQUIER DAÑO RESULTANTE.

Esta Garantía no puede ser modificada, enmendada o cambiada de alguna otra manera, excepto mediante documento escrito adecuadamente ejecutado por un directivo de la empresa ZEVEX.

ZEVEX, Inc. anula la garantía si la bomba EnteraLite Infinity es abierta o alterada de cualquier manera sin previa autorización de ZEVEX, Inc.

LISTA DE FIGURAS

Figure	Description	Page
Figura 1-1	Bomba: Vista Frontal	1
Figura 1-2	Bomba: Parte Posterior	2
Figura 1-3	Plano del Teclado	3
Figura 1-4	Segmentos de la Pantalla	4
Figura 1-5	Caracteres y Unidades Alfanuméricas	4
Figura 1-6	Indicadores de Configuraciones	4
Figura 1-7	Indicadores de Función	4
Figura 1-8	Indicadores de Energía	4
Figura 1-9	Equipo de Bolsa EnteraLite Infinity de 500ml ó 1,200ml ...	5
Figura 1-10	Equipo de Pico de EnteraLite Infinity	5
Figura 1-11	Consultar los Documentos Adjuntos	6
Figura 1-12	Conexión de la Bolsa de Alimentación	6
Figura 1-13	Conexión al Paciente	6
Figura 1-14	Protección de Choque Tipo BF	6
Figura 1-15	IEC 529	6
Figura 1-16	Uso por Un Solo Paciente	6
Figura 1-17	Sin DEHP	6
Figura 2-1	Envase del Pico	7
Figura 2-2	Llene la Bolsa	7
Figura 2-3	Retire la Cubierta del Adaptador de Punta / Coloque la Cubierta en la Abrazadera del Barral	7
Figure 2-4	Squeeze Bag	8
Figura 2-5	Pellizque la Tubuladura	8
Figura 2-6	Segmento de la Tubuladura Pellizcado	8
Figura 2-7	Segmento de la Tubuladura perforado por las uñas	8
Figura 2-8	Coloque el Cartucho	9
Figura 2-9	Cierre la Puerta de la Bomba	9
Figura 2-10	Indicación de Preparación	9
Figura 2-11	Programe la Velocidad a 120 ml/h	10
Figura 2-12	Programe la Dosis a 500 ml/h	10
Figura 2-13	Borre el Intervalo de Alimentación	11
Figura 2-14	Bomba está en Funcionamiento	11

Figure	Description	Page
Figura 2-15	Cantidad Infundida en Curso	11
Figura 2-16	Cantidad Total Infundida	11
Figura 2-17	DOSIS TERMINADA	12
Figura 2-18	Programe la Velocidad a 50 ml/h	14
Figura 2-19	Programe la Dosis a 100 ml/h	14
Figura 2-20	Programe el Intervalo de Alimentación a 6.00 h	14
Figura 2-21	La Bomba está en Funcionamiento	15
Figura 2-22	Cantidad Infundida en Curso	15
Figura 2-23	Cantidad Total Infundida	15
Figura 2-24	Tiempo Hasta la Siguiente Alimentación	16
Figura 2-25	Indicador de Batería	17
Figura 2-26	Indicador de Energía	18
Figura 2-27	Configuración de Volumen de Alarma: BEEP LOW y BEEP HIGH	19
Figura 2-28	Configuración de Bloqueo: UNLK y LOCK	19
Figura 2-29	Configuración de Dosis Terminada: BEEP WHEN DONE y MUTE WHEN DONE	19
Figura 2-30	Configuración de Iluminación de Fondo: LITE OFF y LITE ON	19
Figura 3-1	Alarma ER01 - ER99 o ERRA - ERRZ	21
Figura 3-2	Alarma LOAD SET	22
Figura 3-3	Alarma LOW BATT	22
Figura 3-4	Alarma NO FLOW IN	23
Figura 3-5	Alarma NO FLOW OUT	23
Figura 3-6	Alarma NO FOOD	24
Figura 3-7	Alarma PUSH RUN TO FEED	24
Figura 3-8	Alarma SHUT DOOR	25
Figura 3-9	Mensaje DOSE DONE	25
Figura 3-10	Mensaje NEXT DOSE	26
Figura 3-11	Indicación de CHECK	26
Figura 3-12	Indicación de Preparación	27

Figure	Description	Page
Figura 3-13	Símbolo Batería y la E (Vacío) y F (Lleno) del Indicador de Energía	27
Figura 5-1	Enjuague de la Bomba Bajo Chorro de Agua	31
Figura 6-1	Adaptador/Cargador de CA	32
Figura 6-2	Abrazadera del Barral /Abrazadera del Barral con Bomba Adherida al Barral de Endovenosa	32
Figura 6-3	Abrazadera de Barral de Ángulo Ajustable / Abrazadera de Barral de Ángulo Ajustable con Bomba Adherida al Barral de Endovenosa	32
Figura 6-4	Mini Estuche	33
Figura 6-5	Mini Estuche (Vista de un Corte Transversal de los Compartimientos Internos)	33
Figura 6-6	Mini Estuche (Vista de un Corte Transversal de las Correas Internas)	33
Figura 6-7	Estuche Super-Mini	33
Figura 6-8	Estuche Super-Mini (Vista de un Corte Transversal de los Compartimientos Internos)	33
Figura 6-9	Estuche Super-Mini (Vista de un Corte Transversal de las Correas Internas)	33
Figura 6-10	Estuche para la Cintura	34
Figura 6-11	Estuche para la Cintura (Vista de un Corte Transversal de los Compartimientos Internos y Correas)	34
Figura 6-12	Estuche	34
Figura 6-13	Estuche (Vista de un Corte Transversal de los Compartimientos Internos)	34
Figura 6-14	Estuche (Vista de un Corte Transversal de las Correas Internas)	34
Figura 8-1	Efecto de la altura de la cabeza en la precisión	37

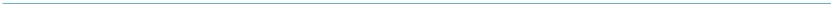
A QUIÉN LLAMAR

Información Adicional:

SU PROVEEDOR DE SERVICIOS MÉDICOS:

SU MÉDICO

ZEVEX Incorporated
4314 ZEVEX Park Lane
Salt Lake City, Utah 84123 USA
Customer Service and Technical Support: (800) 970-2337
www.zevex.com



ÍNDICE ALFABÉTICO

Symbols

Tecla + 3

Tecla - 3

A

Abrazadera del Barral 2, 7, 32

Abrazadera de Barral de Ángulo Ajustable 32

Adaptador/Cargador de CA 18, 32

Accesorios 32

Abrazadera del Barral 32

Abrazadera de Barral de Ángulo Ajustable 32

Adaptador/Cargador de CA 32

Estuche 34

Estuche para la Cintura 34

Estuche Super-Mini 33

Mini Estuche 33

Agua 31

Alarmas 22, 36

ER01 - ER99 o ERRA - ERRZ 22

LOAD SET 22

LOW BATT 17, 22

NO FLOW IN 23

NO FLOW OUT 23

NO FOOD 24

PUSH RUN TO FEED 24

SHUT DOOR 25

Ambiente de Depósito 36

Ambiente de Funcionamiento 36

B

Batería 17

Adaptador/Cargador de CA 18

Alarma LOW BATT 17

Cargar la Batería 18

Funcionar con Batería 17

Indicador de Energía 17

Símbolo de Batería 17

Símbolo de Enchufe 18

Tiempo de Carga 17

Vida de la Batería 17

Bloqueo. Ver **Obstrucción (Bloqueo)**

Bloqueo de Configuraciones 19

C

Cargador Compacto de Pared. Ver **Adaptador/Cargador de CA**

Clasificación de Información 36

Componentes de la Bomba 1

Cargador/Conector de Energía 2

Etiqueta de Instrucciones de la Bomba 2

Etiqueta del Número de Serie 2

Pantalla 1

Parlante 2

Puerta 1

Receptáculo para Cartucho 1

Receptáculo para la Abrazadera del Barral 2

Rueda de la Bomba 1

Sensor de Aire 1

Sensor de Presión Anterógrada 1

Sensor de Presión Retrógrada 1

Teclado 1

Configuraciones Preferidas por el Usuario 19

Ajustar las Configuraciones Preferidas por el Usuario 20

Bloqueo de Configuraciones 19

Dosis Terminada 19

Iluminación de Fondo 19

Volumen de Alarma 19

Consideraciones Pediátricas 37

D

Desplazamiento del Juego Desechable 39

Dosis 10, 14, 35

Dosis Infinita 12

E

Ejemplo de Alimentación (Alimentación a Intervalos) 13

Ejemplo de Alimentación (Alimentación Única) 10

Ejemplo de Alimentación a Intervalos 13

Emissiones/Interferencia Electromagnética 38

Enjuague 31

Espuma 7, 24

Estuche 34

Estuche para la Cintura 34

Estuches Portátiles 33

Estuche Super-Mini 33

F

Flujo Libre 35

Función Prime 3, 8, 9, 26

G

Garantía 40

Guía de Resolución de Fallas 28

Alarma LOAD SET 29

Alarmas NO FLOW IN o NO FLOW OUT 29

Alarma NO FOOD 28

Problemas de Carga 30

I

Indicaciones 26

Cargador Instalado pero el Símbolo de Enchufe No es Visible 27

CHEK 26

La Batería no Carga 27

La Batería no Mantiene su Carga 27

TO STOP LET GO 9, 26

Indicador de Energía 4, 18

Instrucciones para su uso 7

Carga del Juego Desechable 7

Eliminación del Aire 7

Preparación del Juego Desechable 7

J

Juego Desechable 5

Adaptador Enteral en Punta 5, 7

Características 35

Cartucho 5

Cubierta Protectora del Adaptador 5, 7

Cubierta Protectora del Pico 5

Equipo de Pico 5

Juego de Bolsas de 1,200 ml 5

Juego de Bolsas de 500 ml 5

Pico 5

Tubuladura de Flujo Anterógrado 5

Tubuladura de Flujo Retrógrado 5

L

Limpieza 31

Limpiadores/Desinfectantes aceptables 31

Limpiadores/Desinfectantes inaceptables 31

Para limpiar el Adaptador/Cargador de CA 31

Para limpiar los Estuches Portátiles 31

Para limpiar la Bomba de Alimentación Enteral EnteraLite Infinity 31

M

Mantenimiento 39

Mensajes 25

DOSE DONE 12, 25

NEXT DOSE 25

Mini Estuche 33

N

Nuevo Ciclo de Alimentación 16

Número de Serie 2, 9

O

Obstrucción (Bloqueo) 23, 36

Orientación de Funcionamiento 35

P

Pantalla 4

Luz Indicadora 4

Símbolo de Batería 4

Símbolo de Enchufe en la Pared 4

Símbolo de Función 4

Símbolo de Indicador de Energía 4

Precisión 35

Programar Memoria 12, 16, 35

Prueba Automática 9

R

Revisión del Software 9

S

Siguiente Alimentación 13

Símbolos 6

T

Tamaño (Especificaciones de la Bomba) 35

Tecla CLEAR 3

Tecla de Aumentar (+). Ver Tecla +

Tecla de Disminución (-). Ver Tecla -

Tecla FEED INT 3

Tecla Más (+). Ver Tecla +

Tecla Menos (-) Ver Tecla -

Tecla ON/OFF 3

Tecla PRIME 3, 9, 26

Tecla RATE/DOSE 3

Tecla RUN/PAUSE 3

Tecla VOL/TOTAL 3, 11, 15

Teclado 3

Tecla + 3

Tecla - 3

Tecla CLEAR 3

Tecla FEED INT 3

Tecla ON/OFF 3

Tecla PRIME 3

Tecla RATE/DOSE 3

Tecla RUN/PAUSE 3

Tecla VOL/TOTAL 3

Terminación de Alimentación 12, 16

U

V

Velocidad de Flujo 10, 14, 35, 37

Volumen de Alarma 19

NOTAS

NOTAS



EnteraLite® *Infinity*®
ENTERAL FEEDING PUMP

MANUAL DEL OPERADOR

También disponible en otros lenguajes

ZEVEX®

4314 ZEVEX Park Lane
Salt Lake City, Utah 84123 USA

toll free: (800) 970-2337

tel: (801) 264-1001

fax: (801) 264-1051

www.zevex.com

© 2008 ZEVEX Incorporated. Hecho en EE. UU.

EE. UU. Patentes Nro. 5,267,983, 6,523,414, 6,531,708, 6,595,950, 6,623,447, 6,659,976, 6,685,670, 6,750,468, 6,852,094, 6,907,788, 6,923,785, D455,489, D501,924, D503,799, D503,978, D504,506, D505,199 y D507,647 y patentes extranjeras Nro. 40108978.9, 40209539.1, 40302879.5, ZL 01338370.1, ZL 02369422.4, 03306228.5, 015998, 701976-701985, 16,112, 2104612, 3012123, 3010564, 129,165, 129,630 y 241366. Otras patentes en EE. UU. y extranjeras pendientes. EnteraLite, Infinity y ZEVEX son marcas comerciales registradas de ZEVEX Incorporated.

25356-002 Rev. B